

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montagehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení

Alfa Romeo 156 Kombi 2000->07/2003

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitteet
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel

SVC Group s.r.o.

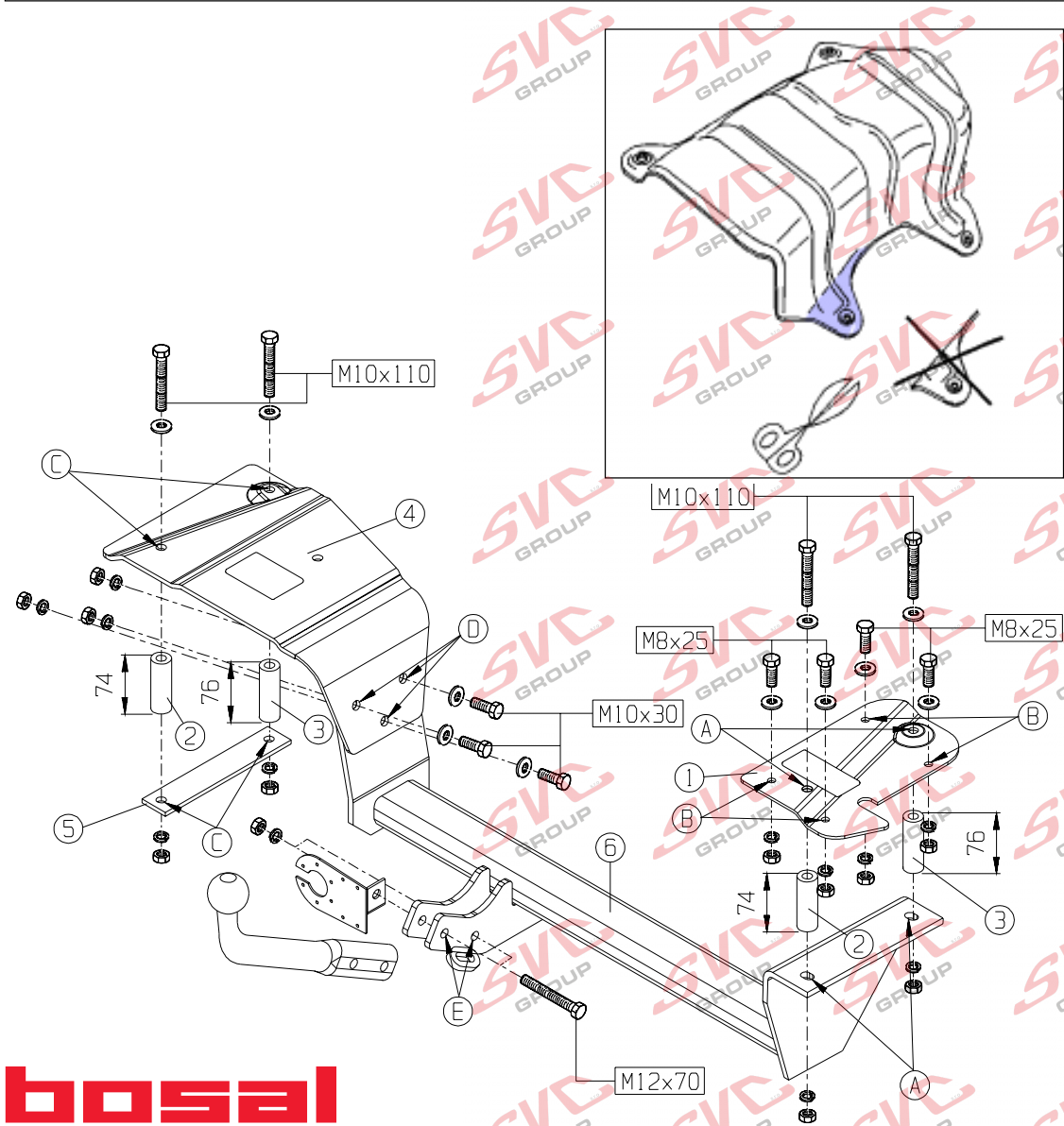
Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz

Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandledning Asennusohje Návod k montáži	ALFA ROMEO 156 Saloon / Sportswagon	 EC 94/20	 1970 kg	 1600 kg	 60 kg	D waarde value Wert valeur	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td></td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td></td></tr></table>						NL	D	GB	N	SF		F	E	DK	S	CZ	
	NL	D	GB	N	SF																			
F	E	DK	S	CZ																				
TYPE: 022511 AN: 026571	e4 00-0973					8,66 kN	(c) BOSAL 25-08-2004			Rev. nr. 01														



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

Meegeleverde onderdelen	Medfølgende komponenter
Mitgelieferte Befestigungsteile	Vedlagt festemateriell
Provided parts	Medfølgende komponenter
Materiel de fixation joint	Mukana tulevat osat
Piezas incluidas	Dodané upevňovací díly

	2x	M12x70		2x	M12
	4x	M10x110		7x	M10
	3x	M10x30		4x	M 8
	4x	M 8x25			
	2x	M12		7x	M10
	7x	M10		4x	M 8
	4x	M 8			

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de bodembekleding, de bekleding van achterpaneel en het reservewiel uit de kofferruimte. Duw de zijbekleding naar voor. Demonteer het meest naar achter gelegen bevestigingspunt van het hitteschild aan de linkerzijde.
3. Verwijder aan de onderzijde van de chassisbalken, de afplakstrippen van de bevestigingspunten, zodat er aan beide zijde 2 bevestigingspunten te zien zijn. Het meest naar achter gelegen bevestigingspunt in het linkerchassis wordt niet gebruikt !
Verwijder aan de linkerchassis het meest naar achter gelegen bevestigingspunt van het hitteschild, hier ontstaat het 4e bevestigingspunt van de trekhaak. Draaideind van bevestiging hitteschild uitboren $\varnothing$ 11 mm. (Daarna) hitteschild bevestigen onder positie "C".
4. Maak een uitsparing in het hitteschild, zoals weergegeven in detail.
5. Plaats montageplaten "1" en "4" resp. rechts en links in de kofferruimte, zodanig dat deze aansluiten tegen het achter- en zijpaneel. Boor gaten "A, B, C en D" op $\varnothing$ 11 mm door de bodem.
6. Verwijder de montageplaten "1" en "4" en boor de gaten "A" en "C" op naar $\varnothing$ 25 mm.
7. Plaats de afstandbussen "2" en "3" (lengte resp. 74 en 76 mm) in de gaten "A" en "C". Monteer de rechter montageplaat "1" t.p.v. de gaten "B" met 4 bouten M8x25, sluitringen, veerringen en moeren. Monteer de linker montageplaat "4" t.p.v. de gaten "C" met 2 bouten M10x110, incl. sluitringen, veerringen, contrastrip "5", het hitteschild en 2 moeren M10.
8. Monteer de trekhaak aan het voertuig t.p.v. de gaten "A" en "D" met resp. 2 bouten M10x110 (t.p.v. de gaten "A") en 3 bouten M10x30 (t.p.v. de gaten "D"), incl. veerringen, sluitringen en moeren M10.
9. Monteer de kogel, incl. stekkerdoosplaat t.p.v. de gaten "E" met 2 bouten M12x70, incl. veerringen en moeren M12.
10. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
11. Herplaats het reservewiel en de bekleding van de kofferruimte.
12. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the floor covering, the rear panel lining and the spare wheel from the trunk. Push the side lining to the front. Dismount the rearmost fitting point of the heatshield on the LH side.
3. Remove, on the lowerside of the frame members, the adhesive tape from the fitting points, so that you can see on both side two fitting points. The rearmost fitting point in the LH side frame member will not be used! Remove, on the LH side frame member, the rearmost fitting point of the heatshield, now you can see the fourth fitting point of the towbar. Drill the threaded end of the heatshield fixation to $\varnothing$ 11mm. (Afterwards) attach the heatshield under position "C".
4. Make a recess in the heatshield as shown in the detail.
5. Put the plates "1" and "4" RH and LH side in the trunk, in such way that these plates lie against the rear panel and side panel. Drill holes "A, B, C and D" to $\varnothing$ 11 mm through the floor.
6. Remove the plates "1" and "4" and drill the holes "A" and "C" to $\varnothing$ 25 mm.
7. Put the distance tubes "2" and "3" (length 74 and 76 mm) in the holes "A" and "C". Mount the plate "1" at the holes "B" using 4 bolts M8x25, plain washers, spring washers and nuts. Mount the plate "4" at the holes "C" using 2 bolts M10x110, plain washers, spring washers, backing plate "5", the heatshield and 2 nuts M10.
8. Mount the towbar on the car at the holes "A" and "D" using 2 bolts M10x110 (at the holes "A") and 3 bolts M10x30 (at the holes "D"), with spring washers, plain washers and nuts M10.
9. Mount the ball including socket plate at the holes "E" using 2 bolts M12x70, spring washers and nuts M12.
10. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
11. Replace the spare wheel and the trunk lining.
12. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le revêtement du fond du coffre, le revêtement du panneau arrière et la roue de secours du coffre. Rabattre vers l'avant le revêtement latéral. Démonter le point de fixation le plus arrière de l'écran thermique à gauche.
3. Enlever, au dessous des longerons du châssis, le ruban adhésif des points de fixation (2 points de fixation sont visible de chaque côté). Le point de fixation le plus arrière ne sera pas utilisé). Enlever sur le longeron du châssis côté gauche, le point de fixation le plus en arrière de l'écran thermique. Ce point est le 4em point de fixation de l'attelage. Percer l'embout fileté de la fixation d'écran thermique Ø 11mm. (Après) fixer l'écran thermique au-dessous la position "C".
4. Faire une découpe dans l'écran thermique suivant le détail.
5. Mettre les contre plaques "1" et "4" droite et gauche dans le coffre, de telle sorte que les plaques se trouvent contre le panneau arrière et le panneau latéral. Percer les trous "A", "B", "C" et "D" au Ø 11 mm à travers le fond.
6. Enlever les plaques "1" et "4" et percer les trous "A" et "C" au Ø 25 mm.
7. Mettre les entretoises "2" et "3" (longueur 74 et 76 mm) dans les trous "A" et "C". Monter la plaque droite "1" au niveau des trous "B" à l'aide des 4 boulons M8x25, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous. Monter la plaque "4" gauche au niveau des trous "C" à l'aide des boulons M10x110 des rondelles plates, des rondelles grower, de la contre plaque "5", de l'écran thermique et des 2 écrous M10.
8. Monter l'attelage sur le véhicule au niveau des trous "A" et "D" avec 2 boulons M10x110 (au niveau des trous "A") et 3 boulons M10x30 (au niveau des trous "D"), les rondelles grower, les rondelles plates et les écrous M10.
9. Monter la boule avec le support de prise au niveau des trous "E" à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous M12.
10. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
11. Remettre la roue de secours et le revêtement du coffre.
12. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

026571 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Kofferraumboden, die Verkleidung des Abschlußbleches und das Reserverad aus dem Kofferraum entfernen. Die Seitenverkleidung nach vorne drücken. Den hinteren Befestigungspunkt des Hitzeschilds an der linken Seite demontieren.
3. An der Unterseite des Chassisrahmens, die Klebestreifen von den Befestigungspunkten entfernen, so daß an beiden Seiten zwei Befestigungspunkte zu sehen sind. Der hintere Befestigungspunkt in dem linken Chassis wird nicht benötigt!
Am linken Chassis den hinteren Befestigungspunkt des Hitzeschilds entfernen, hier entsteht der vierte Befestigungspunkt der Anhängervorrichtung. Das Ende der Schraubengewinde der Befestigung des Hitzeschilds auf $\varnothing$ 11mm bohren. (Danach) das Hitzeschild unter Position "C" befestigen.
4. Einen Ausschnitt in das Hitzeschild gemäß Detail vornehmen.
5. Die Montageplatten "1" und "4" rechts und links in den Kofferraum legen, so daß diese gegen das Abschlußblech und das Seitenblech anlegen. Die Löcher "A, B, C und D" auf $\varnothing$ 11 mm durch den Boden bohren.
6. Die Montageplatten "1" und "4" entfernen und die Löcher "A" und "C" auf $\varnothing$ 25 mm bohren.
7. Die Distanzbuchsen "2" und "3" (Länge 74 und 76 mm) in die Löcher "A" und "C" legen. Die rechte Montageplatte "1" mit vier Schrauben M8x25, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an die Löcher "B" montieren. Die linke Montageplatte "4" mit zwei Schrauben M10x110, Unterlegscheiben, Federringen, Gegenplatte "5", das Hitzeschild und zwei Muttern M10 an die Löcher "C" montieren.
8. Die Anhängervorrichtung mit zwei Schrauben M10x110 an die Löcher "A" und mit drei Schrauben M10x30, Federringen, Unterlegscheiben und Muttern M10 an die Löcher "D" des Fahrzeuges montieren.
9. Die Kugel und die Steckdosenhalteplatte mit zwei Schrauben M12x70, Federringen und Muttern M12 an die Löcher "E" montieren.
10. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
11. Das Reserverad und die Verkleidung wieder anbringen.
12. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

026571 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar del maletero la alfombra del piso, la alfombra del panel trasero y la rueda de repuesto. Empujar el revestimiento lateral hacia delante. Desmontar el punto de fijación trasero de la pantalla térmica de la izquierda.
3. Retirar en la parte inferior de los largueros del chasis las cubrejuntas de cinta adhesiva de los puntos de fijación, de manera que sean visibles 2 puntos de fijación en ambos lados. ¡No se utiliza el punto de fijación trasero en el chasis izquierdo!
Retirar del chasis izquierdo el punto de fijación trasero de la pantalla térmica, aquí se forma el 4º punto de fijación del gancho de remolque. Taladrar un orificio $\varnothing$ 11mm para la varilla roscada de sujeción de la pantalla térmica. Colocar (a continuación) la pantalla térmica en la posición "C".
4. Efectuar un vaciado en la pantalla térmica, tal y como está indicado en la figura.
5. Colocar las chapas de montaje "1" y "4" a la derecha y a la izquierda, respectivamente, en el maletero, de tal manera que tocan el panel trasero y el panel lateral. Taladrar los orificios "A", "B", "C" y "D" a través del piso con un diámetro de $\varnothing$ 11 mm.
6. Retirar las chapas de montaje "1" y "4" y agrandar los orificios "A" y "C" hasta $\varnothing$ 25 mm.
7. Colocar los tubos distanciadores "2" y "3" (longitud de 72 y 76 mm, respectivamente) en los orificios "A" y "C". Montar la chapa de montaje derecha "1" en los orificios "B" por medio de 4 pernos M8x25, arandelas, aros elásticos y tuercas. Montar la chapa de montaje izquierda "4" en los orificios "C" por medio de 2 pernos M10x110, con inclusión de arandelas, aros elásticos, cubrejunta de apriete "5", la pantalla térmica y 2 tuercas M10.
8. Montar el gancho de remolque en el vehículo, en los orificios "A" y "D", por medio de 2 pernos M10x110 (en los orificios "A") y 3 pernos M10x30 (en los orificios "D"), con inclusión de aros elásticos, arandelas y tuercas M10.
9. Montar la bola y la placa del enchufe en los orificios "E" por medio de 2 pernos M12x70, con inclusión de aros elásticos y tuercas M12.
10. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
11. Volver a colocar la rueda de repuesto y la alfombra del maletero.
12. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

026571 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækroge. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern bundbeklædningen, beklædningen på bagpanelet og reservehjulet fra bagagerummet. Tryk sidebeklædning fremad. Afmonter varmeskjoldet ved det bagerste venstre monteringspunkt.
3. Fjern afdækningstykkerne til monteringspunkterne på undersiden af chassisvangerne, så der er 2 monteringspunkter synlige i begge sider. Det bagerste monteringspunkt i venstre chassis skal ikke bruges. Afmonter varmeskjoldet ved det bagerste monteringspunkt til venstre i chassiset. Dette er det fjerde monteringspunkt til trækroge. Tråden af varmeskjoldets fastgørelse udbøres $\varnothing$ 11mm. (Derefter) fastgøres varmeskjoldet under position "C".
4. Lav en udskæring i varmeskjoldet, som vist i figur.
5. Anbring monteringspladerne "1" og "4" henholdsvis i højre og venstre side i bagagerummet, så disse ligger op mod bag- og sidepanelet. Bor hullerne "A, B, C og D" ud med $\varnothing$ 11 mm gennem gulvet.
6. Fjern monteringspladerne "1" og "4" og bor hullerne "A" og "C" ud med $\varnothing$ 25 mm.
7. Anbring afstandsbøsningerne "2" og "3" (længde henholdsvis 74 og 76 mm) hullerne "A" og "C". Monter den højre monteringsplade "1" ved hullerne "B" med 4 bolte M8x25, planskiver, fjederskiver og møtrikker. Monter den venstre monteringsplade "4" ved hullerne "C" med 2 bolte M10x110, inkl. planskiver, fjederskiver, spændestykke "5", varmeskjoldet og 2 møtrikker M10.
8. Monter trækroge på køretøjet ved hullerne "A" og "D" med henholdsvis 2 bolte M10x110 (ved hullerne "A") og 3 bolte M10x30 (ved hullerne "D"), inkl. fjederskiver, planskiver og møtrikker M10.
9. Monter kuglen, inkl. stikdåseplade ved hullerne "E" med 2 bolte M12x70, inkl. fjederskiver og møtrikker M12.
10. Fastgør trækroge. Følgende momenter skal iagttages:
M8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
11. Læg reservehjulet og beklædningen på plads i bagagerummet.
12. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

026571 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte finnes på festepunktene.
2. Fjern golvbelegget, bekledningen på akterpanelet og reservehjulet fra koffertrommet. Skyv sidebekledningen framover. Demonter varmeskjoldets bakerst beliggende festepunkt på venstre side.
3. Fjern beskyttelsesstrimlene på undersiden av chassisbjelkene så at 2 festepunkter på begge sider kommer til syne. Det bakerst beliggende festepunktet på venstre chassiset blir ikke brukt! På venstre chassiset fjernes varmeskjoldets bakerst beliggende festepunkt, her kommer det 4de festepunktet til hengerfestet. Bor ut det gjengete endestykket til feste av varmeskjold med $\varnothing$ 11 mm. (Deretter) festes varmeskjoldet under posisjon "C".
4. Lag en utsparing i varmeskjoldet som vist i figur.
5. Plasser montasjeplatene "1" og "4" resp. høyre og venstre i koffertrommet slik at disse ligger an mot akter- og sidepanelet. Bor hullene "A, B, C og D" ut til $\varnothing$ 11 mm gjennom bunnen.
6. Fjern montasjeplatene "1" og "4" og bor hullene "A" og "C" ut til $\varnothing$ 25 mm.
7. Plasser avstandsbøssingene "2" og "3" (lengde resp. 74 og 76 mm) i hullene "A" og "C". Monter høyre montasjeplate "1" i hullene "B" med 4 bolter M8x25, låseringer, fjærringer og mutrer. Monter venstre montasjeplate "4" i hullene "C" med 2 bolter M10x110, inkl. låseringer, fjærringer, kontrastrimmel "5", varmeskjoldet og 2 mutrer M10.
8. Monter tilhengerfestet på kjøretøyet i hullene "A" og "D" med resp. 2 bolter M10x110 (i hullene "A") og 3 bolter M10x30 (i hullene "D"), inkl. fjærringer, låseringer og mutrer M10.
9. Monter kula, inkl. stikkontaktplate i hullene "E" med 2 bolter M12x70, inkl. fjærringer og mutrer M12.
10. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte).
11. Sett reservehjulet og bekledningen på plass igjen i koffertrommet.
12. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

026571 MONTERINGSHANDLENING

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detalbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Avlägsna golvbeklädnaden, bakpanelens beklädnad och reservehjulet ur bagageutrymmet. Tryck sidobeklädnaden framåt. Demontera varmeskjöldens bakersta monteringspunkt på vänstersidan.
3. Avlägsna tätningsdekaler för monteringspunkterna som sitter på chassibalkens undersida, så att man kan se 2 monteringspunkter på varje sida. Den bakersta monteringspunkten i vänsterchassit används ej!
Demontera varmeskjöldens bakersta monteringspunkt på vänsterchassit. Nu har dragkroken en 4:e monteringspunkt. Borra ut gängstaven för montering av varmeskjölden till $\varnothing$ 11mm. Montera (sedan) varmeskjölden under position "C".
4. Skär ut en del ur varmeskjölden, se figur.
5. Placera monteringsplattorna "1" och "4" till höger resp. vänster i bagageutrymmet, så att de ligger mot bak- och sidopanelen. Borra hålen "A, B, C och D" $\varnothing$ 11 mm genom golvet.
6. Avlägsna monteringsplattorna "1" och "4" och borra upp hålen "A" och "C" till $\varnothing$ 25 mm.
7. Placera distansbussningarna "2" och "3" (längd 74 resp. 76 mm) i hålen "A" och "C". Montera den högra monteringsplattan "1" i hålen "B" med 4 bultar M8x25, planbrickor, fjäderbrickor och muttrar. Montera den vänstra monteringsplattan "4" i hålen "C" med 2 bultar M10x110, inklusive planbrickor, fjäderbrickor, motskena "5", varmeskjölden och 2 muttrar M10.
8. Montera dragkroken på fordonet i hålen "A" och "D" med 2 bultar M10x110 (i hålen "A") och 3 bultar M10x30 (i hålen "D"), inklusive fjäderbrickor, planbrickor och muttrar M10.
9. Montera kulan, inklusive kontaktplattan i hålen "E" med 2 bultar M12x70, inklusive fjäderbrickor och muttrar M12.
10. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
11. Sätt tillbaka reservehjulet och beklädnaden i bagageutrymmet.
12. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

026571 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkasta osaluettelosta, että kaikki osat ovat mukana. Poista tarvittaessa alustamassa vetokoukun kiinnityspisteistä tavaratilan pohjassa ja runkopalkkeissa.
2. Irrota tavaratilan lattian verhoilu, takapäädyn verhoilu ja nosta varapyörä pois tavaratilasta. Käännä sivuverhoilua auton etupäähän päin. Irrota takimmaisena lämpösuojakilven kiinnitys vasemmalta puolelta.
3. Irrota runkopalkkien alapuolelta tarra kiinnityspisteiden kohdalta (2 kiinnityspistettä on näkyvissä kummallakin puolella). Takimmaisinta kiinnityspistettä ei käytetä. Irrota vasemmasta runkopalkista lämpösuojakilven takimmaisina kiinnityspiste. Tämä piste on vetokoukun neljäs kiinnityspiste.
4. Tee lämpösuojakilpeen loveus mallikuvan mukaan.
5. Aseta kannatinlevyt "1" ja "4" tavaratilaan vasemmalle ja oikealle puolelle siten, että levyt ovat takapäätä ja sivupeltejä vasten. Poraa reiät "A", "B", "C" ja "D" Ø 11 mm terällä lattian läpi.
6. Nosta levyt "1" ja "4" pois ja poraa reiät "A" ja "C" Ø 25 mm terällä.
7. Aseta väliholkit "2" ja "3" (pituudet 74 ja 76 mm) reikiin "A" ja "C". Kiinnitä oikea kannatinlevy "1" reikiin "B" neljän ruuvien M8x25, sileiden aluslevyjen, jousialuslevyjen ja mutterien avulla. Kiinnitä vasen kannatinlevy "4" reikiin "C" ruuvien M10x110, sileiden aluslevyjen, jousialuslevyjen, tukilevyn "5", lämpösuojakilven ja kahden mutterin M10 avulla.
8. Kiinnitä vetokoukku autoon reikiin "A" ja "D" kahden ruuvien M10x110 (reikiin "A") ja kolmen ruuvien M10x30 (reikiin "D") sekä jousialuslevyjen, sileiden aluslevyjen ja mutterien M10 avulla.
9. Kiinnitä kuulapää sekä pistorasian kannatinlevy reikiin "E" kahden ruuvien M12x70, jousialuslevyjen ja mutterien M12 avulla.
10. Kiristä vetokoukun kaikki kiinnitykset momenttiavaimen avulla:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Noin 1000 km:n ajon jälkeen ruuvit ja mutterit on kiristettävä.
11. Asenna varapyörä ja tavaratilan verhoilu takaisin.
12. Bosal ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttäjän virheestä tai tuotteen väärinkäytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

026571 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Vyjmout ze zavazadlového prostoru kryt podlahy, obruč zadního panelu a náhradní kolo. Posunout postranní obruč dopředu. Na levé straně demontovat zadní úchytný bod tepelného štítu.
3. Na spodní straně konstrukce (rámu) sejmut z montážních bodů příslavnou pásku, tak aby na obou stranách byly vidět 2 montážní body. Zadní úchytný bod na levé straně konstrukce (rámu) nebude použit!!! Na levé straně konstrukce (rámu) odstranit zadní montážní bod tepelného štítu. Nyní je možno vidět 4. montážní bod tažného nosníku. Provrtat konec montážního bod tepelného štítu se závitem na průměr 11 mm. (poté) připevnit tepelný štít pod pozici „C“.
4. Podle detailu zhotovit v tepelném štítu výřez.
5. Umístit do zavazadlového prostoru napravo i nalevo desky „1“ a „4“ tak aby tyto desky ležely proti zadnímu a postrannímu panelu. Skrze podlahu vyvrtat otvory „A“, „B“, „C“ a „D“ o průměru 11 mm.
6. Vyjmout desky „1“ a „4“ a provrtat otvory „A“ a „C“ na průměr 25 mm.
7. Umístit do otvorů „A“ a „C“ distanční trubice „2“ a „3“ (délka 74 a 76). Připevnit desku „1“ k otvorům „B“, použít 4 šrouby M8x25, ploché a pružné podložky a matice. Připevnit desku „4“ k otvorům „C“, použít 2 šrouby M10x110, ploché a pružné podložky a destičky „5“, tepelný štít a matice M10
8. Připevnit tažný nosník k vozidlu (otvory „A“ a „D“), použít 2 šrouby M10x110 (otvory „A“) a 3 šrouby M10x30 (otvory „D“); dále pružné a ploché podložky a matice M10.
9. Připevnit kulový čep společně s elektrickou zástrčkou (otvory „E“), použít 2 šrouby M12x70, pružné podložky a matice M12.
10. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu
M8 23 Nm
M10 46 Nm
M12 79 Nm
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
11. Připevnit náhradní kolo a obruč zavazadlového prostoru.
12. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz